

Szervezők, Organizers, Organizatoren, Organizátor, Organizátor, Organizatorzy, Organisateur, Organizatori

R rendező/organizer/Veranstalter/organizátor/organizátor/organizador/organisateur/organizador

I információt ad/information/Informationsgeber/informace/informácia/

podaje informacje/information/informatii

Túra fejléc, Heding of trip /hike, Tourkopfleiste, Naglóvek rajdu, Heading en tour, Antetul traseului

3 hányadszor rendezik meg a túrát/how many times the hike is organized/

Zum wie vielten Mal veranstaltet/rocnik/rocnik túry/ile razy organizuja/

Combien de fois a-t-il organiser le tour/de cîta ori a fost organizatã tura

L gyalog/on foot/zu Fuß/pešky/pešo/pieszo/à pied/pe jos

† terepfutás/trail run/laufen/běží/beží/pracy/coureur

🚲 kerékpárral/by bike/mit Fahrrad/na kole/cestný bicikel/rowerem/

à bicyclette, à vélo/cu bicicleta

🚵 MTB-vel/(mountain bike)/by mountain bike/mit Mountain-Bike/à mountain bike/

cu mountain bike

X vízi járművel/by boat/mit Wasserfahrzeug/na vode/vodná/sprzetem wodnym/

sur un canot/cu vehicul acvatic

🎿 sível/by ski/mit Schibrett/na lyzich/lyze/na nartach/en skis/cu schiuri

☀ nappali/daytime/beim Tag/den/den/dzienny/diurne/de zi

C éjszakai/nightly/bei Nacht/v noci/v noci/nocny/nocturne/de noapte

❄ téli/wintery/winterly/im Winter/zimný/zimná/zimowy/hivernal/de iarnã

🏆 IVV/Internationaler Volkssportverband/International Federation of Popular Sports/

Fédération Internationale des Sports Populaires/

Miedzynarodowa Federacja popularnych sportów rajdowych

A túra adatai, Data of trip/ hike, Die Angaben der Tours, Dane o rajdzie, Précisions de tour, Datele traseului

➤ rajthely/start(ing place)/Startplatz/místo startu/miesto štartu/miejsce startu/

ligne de départ, start/locul startului

📍 cél/destination/Zielstation/místo cíl/miesto ciela/meta/poteau d' arrivée/sosire

🕒 indítási idő/starting time/Startzeit/cas startu/cas štartu/czas startu/

durée de départ/timp de pornire

📄 nevezési díj/entry fee/Nenngeld/startovne/štartovné poplatky/oplata zgłoszenia/

entrée/taxa de participare

⌚ szintidő/time limit/Zeitnorm/casový limit/casový limit/czas limitu/

temp d'exécution/timp de parcurgere

○ MTSZ pontszám / qualification score / Punktzahl / body pro plnenii / punctaj

● MSTSZ pontszám / qualification score / Punktzahl / body pro plnenii / punctaj

● TTT (TTMR) pontszám / qualification score / Punktzahl / body pro plnenii / punctaj

■ táv terepen/distance measured/Strecke am Gelände/trasy/trasy v teréne/

dystans na terenie/distance en terrain/distanta în teren

□ táv térképen/distance calculated by map/Strecke an der Landkarte/trasy/trasy v mape/

dystans na mapie/distance sur carte/distantã pe hartã

▲ szint terepen/positive elevation measured/Steigung am Gelände/prevýšeni/

výškový rozdiel v teréne/poziom na terenie/oscillation du niveau (dénivellation)

en terrain/diferență de nivel pe teren

△ szint térképen/ positive elevation calculated by map/Steigung an der Landkarte/prevýšeni/

výškový rozdiel v mape/poziom na mapie/oscillation du niveau (dénivellation) sur

carte/diferență de nivel pe hartã

Díjazás, Reward, Entlohnung, Odmena v cieľi, Wynagrodzenie, Prix, Retributie

📄 oklevél/diploma/Urkunde/diplom/diplom/dyplom/diplôme/diplomã

E emléklap/memorial leaf, souvenir card/Denkblatt/ pamitní listina/pamätná listina/

kartka pamiatkowa/feuille commémorative/diplomã de participare

J jelvény/metal badge/Ehren nadel/odznak/odznak/odznaka, znaczek/insigne, emblème/

insignã

K kitűző/plastic badge/Button/odznak/odznak/spinka/emblème/ecuson


M matrica/matrix/Abziehbild/nálepka/nálepka/matryca/matrice/autocolant

P plakett/plaque/Plakette/plaketa/plaketa/p lakieta/plaquette/plachetã

🏆 díjazás az évhez kötődik/prize changes by the year/Entlohnung wird jährlich

geändert/cena se mení rok od roku/ocenenie mení sa rok od roku/wynagrodzenie

zwiazane jest o d roku/prix variable par an/premierea diferã anual

 dijazás a teljesítés számához kötődik/prize changes by attempts


/Entlohnung von der Anzahl der Erfüllung abhängig/cena se meni

kolikrát plnení/ocenenie sa meni pri kazdom plneni/wy nag rodzenie


zwiazane jest od numeru wykonania/prix variable selon nombre d'execution/


premierea dupa numarul de participãri

Szolgáltatások, Supply (incl. in entry fee), Leistungen, Sluzby, Usługi, Prestation /services, Serviciuri


 ital/drink/Getränke/nápoje/nápoje/napój, picie/rafraîchissements, boisson/

suc, bãuturã

 szendvics /sandwich/Sandwich/sendvic /sendvic/kanap ka/sandwich/sendvici


 meleg étel/warm food, hot meal/warme Speise/teplé jídlo/teplé jedlo/

gorace danie/plat chaud/mîncare caldã

 gyümölcs/fruit /Obst/ovoce/ovocie/owoce/fruit/fructe

 édesség/ sweets/ Süßigkeit/ s ladkost/sladkost/slodycze/douceurs, gâteries/

dulciuri


 meglepetés/present/Überraschung/pre kvapení/prekvapenie/niespodzianka/

surprise/surprizã

 csomagszállítás a célba/carriage parcels to destination/Gepäcklieferung ans Ziel/

transport zavazadla do ciela/transport batoziny do ciela/dostarczenie bagazu do


mety/transport des colis au but/transport bagaje la sosire

 csomagszállítás máshová/carriage parcels to other places/

Gepäcklieferung anderswohin/transport zavazadla jinam/transport batoziny inam/

dostarczenie bagazu do innego miejsca/transport des colis autre part/


transport de bagaje în alt loc

 csomagmegõrzés/luggage/Gepäckaufbewahrung/

úschovn a zavazadel /úschova bato ziny/owalnia bagazu/consigne des bagages/

pãstrarea bagajelor

Szolgáltatások, Supply, Leistungen, Sluzby, Usługi, Prestation /services, Serviciuri


 szálláshely a túra előtt/accomodation before (not incl. in entry fee)/Unterkunft am Startplatz/

ubytování na startu/ubytovanie na štarte/nocleg przy starcie/héberger en start/


cazare la start

 szálláshely a túra után/accomodation after (not incl. in entry fee)/Unterkunft am Ziel/ubytování u cíli/


ubytovanie v ciela/nocleg przy mecie/héberger en arrivée/cazare la sosire

 sátrazás a túra előtt/camping before the event (not incl. in entry fee)/Zelten am Startplatz/tábor v startu/

tábor na štarte/biwakowanie rzy starcie/campement en start/campare la start


 sátrazás a túra után/camping after the event (not incl. in entry fee)/Zelten am Ziel/tábor v cíli/

tábor v ciela/biwakowanie przy mecie/campement en arrivée/campare la sosire


 ivóvíz a rajtban/ drinking water at the start/Trinkwasser am Startplatz/

voda na startu/voda na štarte/ woda pitna przy starcie/eau potable en start/

apã potabilã la sart

 ivóvíz a célban/drinking water at destination/Trinkwasser am Ziel/voda v cíli/

voda v ciela/woda pitna przy mecie/eau potable en arrivée/apã potabilã la la sosire

 tisztálkodási lehetőség, zuhany a rajtnál/shower at the start/

Dusche am Startplatz/koupel na startu/sprcha na štarte/

mozliwosc przestrzegania higieny osobistej przy starcie/toilette (douche) en start/

toaleta (dus) la start

 tisztálkodási lehetőség, zuhany a célnál/shower at destination/Dusche am Ziel/

koupel v cíli/sprcha v ciela/oziwosc przestrzegania higieny osobistej przy mecie/

toilette (douche) en arrivée/toaleta (dus) la sosire